

ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ У БЕОГРАДУ

Број захтева:

Датум: 17.02.2011. године

**СЕНАТУ УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ**  
ПОСРЕДСТВОМ ВЕЋА НАУЧНИХ ОБЛАСТИ ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА

**ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР РЕДОВНОГ ПРОФЕСОРА**  
(члан 65. Закона о високом образовању)

**I – ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ ПРЕДЛОЖЕНОМ ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ РЕДОВНОГ ПРОФЕСОРА**

1. Име, средње име и презиме кандидата: др ДАРА (МИЛЕ) ДАМЉАНОВИЋ
2. Ужа научна, односно уметничка област за коју се наставник бира: РУСКИ ЈЕЗИК
3. Радни однос са пуним или непуним радним временом: ПУНО РАДНО ВРЕМЕ
4. До овог избора кандидат је био у звању: ВАНРЕДНИ ПРОФЕСОР  
у које је први пут изабран: 11.07.2006. године  
за ужу научну, односно уметничку област /наставни предмет: РУСКИ ЈЕЗИК

**II - ОСНОВНИ ПОДАЦИ О ТОКУ ПОСТУПКА ИЗБОРА У ЗВАЊЕ**

1. Датум истека изборног периода за који је кандидат изабран у звање: 11.07.2011. године
2. Датум и место објављивања конкурса: 29.12.2010. године, «ПОСЛОВИ»
3. Звање за које је расписан конкурс: РЕДОВНИ ПРОФЕСОР

**III – ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ ЗА ПРИПРЕМУ ИЗВЕШТАЈА И О ИЗВЕШТАЈУ**

1. Назив органа и датум именовања Комисије: ИЗБОРНО ВЕЋЕ ФИЛОЗОФСКОГ ФАКУЛТЕТА У БЕОГРАДУ, 23.12.2010. године
2. Састав Комисије за припрему реферата:

Име и презиме	Звање	Ужа научна односно уметничка област	Организација у којој је запослен
<u>1) др Предраг Пипер</u>	<u>Редовни професор</u>	<u>Руски језик</u>	<u>Филолошки факултет у Београду</u>
<u>2) др Ксенија Кончаревић</u>	<u>Редовни професор</u>	<u>Руски језик</u>	<u>Православни богословски факултет у Београду</u>

Име и презиме	Звање	Ужа научна односно уметничка област	Организација у којој је запослен
3) <u>др Вучина Раичевић</u>	<u>Редовни професор</u>	<u>Руски језик</u>	<u>Филолошки факултет у Београду</u>
4) _____	_____	_____	_____
5) _____	_____	_____	_____
6) _____	_____	_____	_____

3. Број кандидата пријављених на конкурс: ДВА КАНДИДАТА

4. Да ли је било издвојених мишљења чланова комисије: НЕ

5. Датум стављања извештаја на увид јавности: 01.02.2011.године

6. Начин (место) објављивања извештаја: ОГЛАСНА ТАБЛА ФИЛОЗОФСКОГ ФАКУЛТЕТА У БЕОГРАДУ

7. Приговори: /

#### **IV – ДАТУМ УТВРЂИВАЊА ПРЕДЛОГА ОД СТРАНЕ ИЗБОРНОГ ВЕЋА ФАКУЛТЕТА: 17.02.2011.године**

**Потврђујем да је поступак утврђивања предлога за избор кандидата др Даре Дамљановић у звање редовног професора вођен у свему у складу са одредбама Закона, Статута Универзитета, Статута факултета и Правилника о начину и поступку стицања звања и заснивање радног односа наставника Универзитета у Београду.**

ПОТПИС ДЕКАНА ФАКУЛТЕТА

Проф.др Весна Димитријевић с.р.

Прилози:

1. Одлука изборног већа факултета о утврђивању предлога за избор у звање;
2. Реферат комисије о пријављеним кандидатима за избор у звање;
3. Сажетак реферата комисије о пријављеним кандидатима за избор у звање;
4. Доказ о непостојању правоснажне пресуде о околностима из чл. 62. ст. 4. Закона;
5. Други прилози релевантни за одлучивање (мишљење матичног факултета, приговори и слично).

**Напомена: сви прилози, осим под бр. 4., се достављају и у електронској форми.**

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ  
ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ  
ДС/СС 05/4-02 бр. 283/1-IV/1  
17.02.2011. године

На основу члана 55. и 65. Закона о високом образовању («Сл. гласник РС» бр. 76/2005) и члана 225. став 2. алинеја 3. Статута, Изборно веће Филозофског факултета, је на својој X редовној седници, одржаној дана 17.02.2011. године, на предлог Комисије, донело следећу

### О Д Л У К У

Утврђује се предлог одлуке да се др Дара Дамљановић изабере у звање РЕДОВНОГ ПРОФЕСОРА за ужу научну област РУСКИ ЈЕЗИК, у Кабинету за стране језике, на неодређено време.

Доставити:

1x Универзитету у Београду  
1x Др Дари Дамљановић  
1x Кабинету за стране језике  
1x Стручном сараднику за радне односе  
1x Шефу Одсека за правне послове  
1x Архиви

ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА

Проф. др Весна Димитријевић

ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ  
УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ  
бр. 171/3  
Београд, 01.02.2011.

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ  
УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ

Поштовани,

Молимо вас да у складу са чланом 86. став 10. Закона о универзитету («Сл. гласник РС» бр. 21/02) доставите мишљење Филолошког факултета као матичног за ужу научну област Руски језик, а за изор др Даре Дамљановић у звање редовног професора на Филозофском факултету у Београду.

Конкурс за избор наставника страног језика за ужу научну област Руски језик расписан је 29.12. 2010. године и објављен у листу «Послови». На расписани конкурс пријавили су се следећи кандидати: проф. др Дара Дамљановић и Авагјан Карина

Комисија изабрана Одлуком Изборног већа Филозофског факултета у Београду од 23.12.2010. године у саставу:

- Проф. др Предраг Пипер
- Проф. др Ксенија Кончаревић
- Проф. др Вучина Раичевић

предложила је Изборном већу Филозофског факултета у Београду избор др Дару Дамљановић у звање редовног професора за ужу научну област Руски језик.

У прилогу вам достављамо Извештај Комисије.

Уколико је потребно да доставимо неку додатну документацију, стојимо вам на располагању.

С поштовањем,

ДЕКАН  
ФИЛОЗОФСКОГ ФАКУЛТЕТА

Проф. др Весна Димитријевић

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ  
ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ  
Број: веза 171/3

Сходно члану 2. став 3. Правилника о изменама и допунама правилника о начину и поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Београду, декан Филозофског факултета у Београду, проф. др Весна Димитријевић доставља

### ИЗВЕШТАЈ

О поднетом захтеву за прибављање мишљења матичног факултета, Филолошког факултета у Београду за избор др Даре Дамљановић, ванредног професора у звање редовног професора за ужу научну област Руски језик.

Филозофски факултет у Београду се обратио Филолошком факултету у Београду, као матичном факултету за ужу научну област Руски језик, дописом који се доставља у прилогу.

Сходно члану 2. став 3. Правилника о изменама и допунама правилника о начину и поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Београду, уколико матични факултет не достави мишљење у року од месец дана од пријема захтева, сматраће се да је дао позитивно мишљење.

ДЕКАН  
ФИЛОЗОФСКОГ ФАКУЛТЕТА

Проф. др Весна Димитријевић

**С А Ж Е Т А К**  
**РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА ЗА**  
**ИЗБОР У ЗВАЊЕ**

**I - О КОНКУРСУ**

Назив факултета: Ужа научна, односно уметничка област: Број кандидата који се бирају: Број пријављених кандидата: Имена пријављених кандидата: 1. <u>Авагјан Карина</u> 2. <u>Дамљановић др Дара</u> .....
---

**II - О КАНДИДАТИМА**

**Под 1.**

**1) - Основни биографски подаци**

- Име, средње име и презиме: Карина (Карен) Авагјан - Датум и место рођења: 25.11.1976. - Установа где је запослен: Академија за дипломатију и безбедност - Звање/радно место: предавач за Руски језик - Научна, односно уметничка област Руски језик
---

**2) - Стручна биографија, дипломе и звања**

<u>Основне студије:</u> - Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду - Место и година завршетка: Београд, 2009. <u>Магистеријум:</u> НЕМА - Назив установе: - Место и година завршетка: - Ужа научна, односно уметничка област: <u>Докторат:</u> НЕМА - Назив установе: - Место и година одбране: - Наслов дисертације: - Ужа научна, односно уметничка област: <u>Досадашњи избори у наставна и научна звања:</u> 1.10.2009. изабрана у звање предавача за Руски језик на Академији за дипломатију и безбедност, у коме се и данас налази
---

**Под 2.****1) - Основни биографски подаци**

- Име, средње име и презиме: Дара (Миле) Дамљановић
- Датум и место рођења: 15.3.1947., Перјасица, Република Хрватска
- Установа где је запослен: Филозофски факултет Универзитета у Београду
- Звање/радно место: ванредни професор
- Научна, односно уметничка област Руски језик

**2) - Стручна биографија, дипломе и звања****Основне студије:**

- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 1969.

**Магистеријум:**

- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 1992.
- Ужа научна, односно уметничка област: Русистика

**Докторат:**

- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду
- Место и година одбране: Београд, 1998.
- Наслов дисертације: Уџбеници руског језика у Србији до 1941. године
- Ужа научна, односно уметничка област: Русистика

**Досадашњи избори у наставна и научна звања:**

1995. – виши предавач, 2000. – предавач, 2003. – доцент, 2006. – ванредни професор (све на Филозофском факултету Универзитета у Београду)

## 3) Објављени радови

2.

Име и презиме: ДР ДАРА ДАМЉАНОВИЋ	Звање у које се бира: РЕДОВНИ ПРОФЕСОР		Ужа научна, односно уметничка област за коју се бира: РУСКИ ЈЕЗИК	
Научне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбор а	после последњег избора/реизбора
Рад у водећем научном часопису међународног значаја објављен у целини				
Рад у научном часопису међународног значаја објављен у целини		3		
Рад у научном часопису националног значаја објављен у целини	14	10		
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен у целини	1			
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен у целини	1	1		
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини		3		
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини				
Научна монографија, или поглавље у монографији са више аутора	1	1 мон. + 6 погл. у 6 колект. монограф.		
Стручне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбор	после последњег избора/реизбора
Рад у стручном часопису или другој периодичној публикацији стручног или општег карактера	2			
Уџбеник, практикум, збирка задатака, или поглавље у публикацији те врсте са више аутора	1	1		
Остале стручне публикације (пројекти, софтвер, друго)	5			

**Напомене:** 1. Навести у ком часопису са SCI, SSCI или ANCI листе су радови објављени;

2. Квантитативно исказати научне резултате за стицање звања наставника у пољу друштвено-хуманистичких наука, према табелама 1. и 2. које су саставни део Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду.

#### **4) - Оцена о резултатима научног, односно уметничког и истраживачког рада**

Ова оцена даје се на основу Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду који ступају на снагу 1.октобра 2008. године.

У периоду после избора у звање ванредног професора др Дара Дамљановић је учествовала на бројним међународним и националним научним скуповима на којима је с успехом презентирала резултате својих истраживања. Објавила је већи број радова у часописима и зборницима међународног и националног значаја, научну монографију, као и уџбеник за студенте Филозофског факултета. у периоду од 2006. до 2010. године учествовала у пројекту Православног богословског факултета Универзитета у Београду „Српска теологија у XX веку – истраживачки проблеми и резултати“ (евиденциони број 149037А), бавећи се историјатом наставе руског језика у српском духовном школству, као и у пројекту Славистичког друштва Србије „Српска славистичка баштина“, у оквиру кога је обрадила низ тема из историје српске славистике.

#### **5) - Оцена резултата у обезбеђивању научно-наставног подмлатка**

Менторство на магистарским и докторским студијама и учешће у комисијама за оцену и одбрану докторске дисертације и изборе у звања

И поред поседовања одговарајућих академских компетенција, др Дара Дамљановић није могла имати менторства на магистарским и докторским студијама, будући да је запослена на нематичном факултету. Ангажована је у више комисија за изборе у наставничка звања ужу научну област Руски језик на факултетима Београдског универзитета (Машински, Електротехнички, Саобраћајни, Ветеринарски).

#### **6) - Оцена о резултатима педагошког рада**

Обавезно приказати и мишљење студената

Др Дара Дамљановић објавила је уџбеник „Руски језик и руска култура“ за студенте Филозофског факултета, чему је претходила јизрада нових наставних програма за наставу руског језика који су креирани на основу реалних комуникативних и спознајних потреба студената. Поменути уџбеник пружа модерно структурисане комуникативне, лингвистичке, културолошке, стручне и методичке садржаје, примерене циљевима, задацима и планираним исходима наставе на свим студијским групама Филозофског факултета. Од 2006. године, поред основног предмета Руски језик, др Дара Дамљановић предаје на Филозофском факултету и изборни студијски предмет интердисциплинарног карактера «Руска култура», који се изводи на основним студијама. Будући да се ради о предмету који се у нашој средини није предавао ни на једном факултету изузев матичног (Филолошког), др Дамљановић је претходно, на основу увида у релевантну литературу, саставила студијски програм, извршила селекцију садржаја наставе, саставила приручник за студенте, разрадила приступ и методе рада. Од 1998. до 2008. године др Дара

Дамљановић као хонорарни наставник предавала је руски језик студентима медицинске групације факултета - Медицинског, Стоматолошког и Факултета за специјалну едукацију и рехабилитацију (за ову групацију факултета такође је објавила веома вредан уџбеник). Овај ангажман, као и рад на Философском факултету, омогућио јој је свестрани увид у сложену проблематику лингвистичких и лингводидактичких аспеката страног језика у функцији струке, што је резултирало запаженим научним радовима и вредним дидактичким материјалима из ове области. За свој непосредни наставнички рад др Дара Дамљановић константно добија високе оцене у поступку студентске евалуације педагошког рада наставника (у претходне три академске године резултати анкетања студената су следећи: Руски језик 1 – 4,54; 4,59; 4,59; Руски језик 2 – 4,86; 4,77; 4,98; Руска култура – 4.43; 4,54; 4,81).

#### 7) - Оцена о ангажовању у развоју наставе и других делатности високошколске установе

Др Дара Дамљановић ангажовала се у развоју наставе и других делатности Филозофског факултета као члан Комисије за научноистраживачки рад, члан Савета Филозофског факултета у претходном сазиву и члан Комисије за студентска питања. Највећи допринос развоју наставе пружила је конципирањем, извођењем и валоризацијом предмета Руски језик 1, Руски језик 2 и Руска култура за све студијске групе Филозофског факултета (основне и мастер студије).

3.

**Напомена:** На исти начин није било могуће приказати другог пријављеног кандидата (Карину Авагјан), будући да она нема радова, не поседује извештаје о ангажману у институцији у којој је запослена и не испуњава услове конкурса.

### III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Пошто је пажљиво прегледала конкурсни материјал, Комисија је утврдила да један од два пријављена кандидата, **Карина Авагјан**, по својим академским компетенцијама **не испуњава услове прописане за избор у звање редовног професора** (чл. 63 Закона о високом образовању и чл. 4 Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду, Гласник Универзитета у Београду бр. 144 од 22. септембра 2008). **Др Дара Дамљановић**, као што смо показали у аналитичком делу реферата, **поседује највиши степен научних и педагошких квалификација** у области и на предмету за који се бира (имамо у виду квалитет и научну новину њених радова, богато искуство у високошколској настави руског језика у њеном препаративном, оперативном и евалуационом аспекту, као и свеукупни допринос развоју славистике – лингводидактике, лингвокултурологије, историје славистике, лингвистичке русистике). Она испуњава све законске предуслове за избор у звање редовног професора – већи број научних радова који утичу на развој научне мисли у одговарајућој области објављених у међународним или водећим домаћим часописима, са рецензијама, већи број научних радова и саопштења изнетих на међународним или домаћим научним скуповима, објављене уџбенике, монографије и стручна остварења у одговарајућој научној области, као и остварене резултате у развоју наставе на факултету на коме је запослена (основне и мастер студије) и факултетима медицинске групације Београдског универзитета. На основу свега

изложеног, Комисија сматра да су се стекли сви услови из Закона о високом образовању (Службени гласник РС, бр. 76/05), Правилника о начину и поступку стицања звања и заснивања радног односа и Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду (Гласник Универзитета у Београду бр. 144 од 22. септембра 2008) да се **др Дара Дамљановић**, ванредни професор Филозофског факултета Универзитета у Београду, изабере у звање **редовног професора** по конкурсном објављеном у Огласним новинама Националне службе за запошљавање „Послови“ од 29.12.2010. године, па се стога с поверењем и особитим поштовањем обраћа Изборном већу Филозофског факултета у Београду са предлогом **да донесе одлуку о избору проф. др Даре Дамљановић у звање редовног професора за ужу научну област Руски језик**, са пуним радним временом на том Факултету.

---

Место и датум: 2.2.2011.

ПОТПИСИ  
ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Проф. др Предраг Пипер

---

Проф. др Вучина Раичевић

---

Проф. др Ксенија Кончаревић

---

## Табела научних резултата за стицање звања редовног професора

др Дара Дамљановић

Врста научног резултата	Минимална вредност кофицијента компетентности (редовни професор)	Квантитативно исказани резултати др Даре Дамљановић
P10+P20+P30+P50+P61+P62	26,67	P13: 1x5=5 P22: 2x2= 4 P23: 5x1= 5 P52: 3x3= 9 P54: 1x1= 1 P61: 2x2=4 P62: 2x1,5=3 УКУПНО: 31
од тога P10+P20+P50+P61	13,33	P10: 1x5= 5 P22: 2x2= 4 P23: 5x1= 5 P52: 3x3= 9 P54: 1x1= 1 P61: 2x2=4 УКУПНО: 28
и P63-66+P70	4,67	P 63: 6x1=6 P 72: 3x0,5=1,5 УКУПНО: 6,5 /
УКУПНО (редовни професор)	26,67	37,5



ДОДАТАК УЗ ТАЧКУ 3. САЖЕТКА (образац 4)

Квантитативно исказани научни резултати за избор у звање наставника (редовног професора) према критеријумима за стицање звања наставника на Универзитету у Београду.

**ДР ДАРА ДАМЉАНОВИЋ**

**БИБЛИОГРАФИЈА РАДОВА  
ДР ДАРЕ ДАМЉАНОВИЋ**

**Радови објављени после избора у звање ванредног професора:**

---

**ОБЈАВЉЕНЕ МОНОГРАФИЈЕ /НАУЧНЕ КЊИГЕ (P11, P12, P13) И УЏБЕНИЦИ**

---

Категорија	Вредност
	<b>P</b> (бодови)

---

1. Дамљановић Д., К. Кончаревић, **НАСТАВА И МЕТОДИКА НАСТАВЕ РУСКОГ ЈЕЗИКА У СРБИЈИ У XIX И XX ВЕКУ : ПРИЛОЗИ ЗА ИСТОРИЈУ**. Славистичко друштво Србије, Београд, 2010, 310 стр. (рецензенти: проф. др Предраг Пипер, проф. др Вучина Раичевић).

\_\_\_13\_\_\_ \_\_\_5\_\_\_

2. **РУССКИЙ ЯЗЫК – РУССКАЯ КУЛЬТУРА** : для студентов гуманитарного профиля. – Београд: Завод за уџбенике, 2009, 318 стр. (рецензенти: проф. др Ксенија Кончаревић, проф. др Вучина Раичевић).

\_\_\_\_\_

---

**УКУПНО: P 10 - 5 бодова**

---

**ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ ИЗ КАТЕГОРИЈЕ** : поглавља у књигама и прегледни чланци (P21, P22, P23); радови међународног значаја (P51-а, P51-б, P52, P53, P54); радови националног значаја из категорије P61 и P62

---

Назив рада	Категорија	Вредност
		<b>P</b> (бодови)

---

1. Обучение русской культуре студентов гуманитарного профиля. Сб.: **ИННОВАЦИИ В ИССЛЕДОВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И КУЛЬТУРЫ**. Пловдив (Болгария), Том 2, 2006, стр. 259-267, (Стефка Георгиева, Атанаска Тошева, Радка Чобанова).

\_\_22\_\_ \_\_2\_\_

2. Образ России и русских в сербских учебниках русского языка.- Сб.: **МИР РУССКОГО СЛОВА И РУССКОЕ СЛОВО В МИРЕ : МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА**, Том 6 (2), София 2007, стр. 110-115, (А. Маврова, С. Пејчева, Т. Петкова).

\_\_22\_\_ \_\_2\_\_

3. Дамљановић Д. и К. Кончаревић, Из историјата наставе руског језика у духовним школама Српске православне цркве. – Зб.: **СРПСКА ТЕОЛОГИЈА У ДВАДЕСЕТОМ ВЕКУ**, књига 2 (истраживачки проблеми и резултати), приредио Б. Шијаковић, Београд, 2007, стр. 260-273. (У склопу пројекта бр. 149037А – Српска теологија у 20. веку).

\_\_23\_\_ \_\_1\_\_

4. Лингводидактичко наслеђе Јеврема Илића. – Зб.: **СРПСКА ТЕОЛОГИЈА У ДВАДЕСЕТОМ ВЕКУ** (истраживачки проблеми и резултати), књига 3, , приредио Б. Шијаковић, Београд, 2008, стр. 195-205. (У склопу пројекта бр. 149037А – Српска теологија у 20. веку).

\_\_23\_\_ \_\_1\_\_

5. Дамљановић Д., К. Кончаревић, Допринос митрополита Инокентија Павловића српској русистичкој лингводидактици.- Зб.: **СРПСКА ТЕОЛОГИЈА У ДВАДЕСЕТОМ ВЕКУ** (истраживачки проблеми и резултати), књига 6, приредио Б. Шијаковић, Београд, 2010, стр. 154-166. (У склопу пројекта бр. 149037А – Српска теологија у 20. веку).

\_\_23\_\_ \_\_1\_\_

6. Допринос Петра С. Протића русистичкој лингводидактици.- Зб.: **СРПСКА ТЕОЛОГИЈА У ДВАДЕСЕТОМ ВЕКУ** (истраживачки проблеми и резултати), књига 8, , приредио Б. Шијаковић, Београд, 2010, стр. 60-69. (У склопу пројекта бр. 149037А – Српска теологија у 20. веку).

\_\_23\_\_ \_\_1\_\_

7. Дамљановић Д., К. Кончаревић, Најстарији уџбеник руског језика за српске православне богословије – историјски контекст и савремена перспектива валоризације. - Зб.: **СРПСКА ТЕОЛОГИЈА У ДВАДЕСЕТОМ ВЕКУ** (истраживачки проблеми и резултати), књига 9, приредио Б. Шијаковић, Београд, 2011, стр. 35-59. (У склопу пројекта бр. 149037А – Српска теологија у 20. веку).

\_\_23\_\_ \_\_1\_\_

8. Дамљанович Д., К. Кончаревич, Русский язык в Сербии: традиции и современность.- **Русский язык в школе**, Москва, 2010, 11, стр. 72-77.

\_\_52\_\_ \_\_3\_\_

9. Еволуција методичке категорије циља у настави страних језика са освртом на страни језик у функцији струке.- Настава и васпитање, Београд, 2010, 3, стр. 349-363.

\_\_52\_\_ \_\_3\_\_

10. Ставови и представе о Русији у језичкој свести студената друштвено-хуманистичких наука. Настава и васпитање, Београд, 1, 2011, стр. 21-32.

\_\_52\_\_ \_\_3\_\_

11. Из историје учења иностраним језиком с учетом специјалности. ЈЕЗИК СТРУКЕ: ТЕОРИЈА И ПРАКСА. Универзитет у Београду, Београд 2009, стр. 43-51 (рад штампан у целини); Језик струке: теорија и пракса, Друштво за стране језике и књижевности Србије.

\_\_54\_\_ \_\_1\_\_

12. Prilog proučavanju udžbenika stranog jezika struke: lingvodidaktički kriterijumi za izbor tekstova. - Philologia, br. 4, Beograd, 2006, 67-75.

\_\_61\_\_ \_\_2\_\_

13. О једној Белићевој рецензији.- Зборник Матице српске за славистику, Нови Сад, 2011, књига 79, стр. 195-202.

\_\_61\_\_ \_\_2\_\_

14. Kulturocentrizam obrazovnih paradigmi i aktualizacija nastave stranog jezika struke.- Примењена лингвистика, бр. 9, Београд – Нови Сад, 2008, стр. 265-272.

\_\_62\_\_ \_\_1,5\_\_

15. Отварање Катедре за руски језик и литературу на Великој школи. – Славистика, XII, 2008, стр. 35-42.

\_\_62\_\_ \_\_1,5\_\_

УКУПНО: Р 20 + Р 50 + Р 61 + Р 62 - 26 бодова

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ ИЗ КАТЕГОРИЈЕ: радови националног значаја (Р63, Р64, Р65, Р66) и радови објављени у изводу (Р71, Р72, Р73)

Назив рада	Категорија	Вредност
	Р	(бодови)

1. Иновације у проучавању руског језика, књижевности и културе.- Настава и васпитање, Београд, 2006, бр.4, стр. 501-505.

\_\_63\_\_ \_\_1\_\_

2. Dr Anđelka Ignjačević, Engleski jezik u Srbiji. Beograd: Filološki Fakultet, 2006, 240. – Philologia, 2007, br. 5, str. 137-140.

\_\_63\_\_ \_\_1\_\_

3. XI међународни конгрес русиста. -Настава и васпитање, Београд, 2007, бр.4, стр. 505-508.

\_\_63\_\_ \_\_1\_\_

---

4. Др Вучина Раичевић, Методологија истраживања у методици наставе страних језика, Београд, Чигоја штампа, 2009. – Славистика, 2009, стр. 544-546.

\_\_63\_\_ \_\_1\_\_

---

5. Ксенија Кончаревић, Руски језик у теологији: обликовање теолошког текста, техника превођења.- Славистика, 2011, XV, стр. 425-427.

\_\_63\_\_ \_\_1\_\_

---

6. Стратегијски циљ наставе страног језика или језичка личност студента нефилолошког образовног профила. ЈЕЗИК СТРУКЕ: ТЕОРИЈА И ПРАКСА (међународна конференција), Друштво за стране језике и књижевности Србије. Београд, 31.01.- 2.02. 2008. Књига резимеа, стр. 19.

\_\_72\_\_ \_\_0,5\_\_

---

7. Predstave o ruskoj kulturi i savremenoj Rusiji u jezičkoj svesti studenata humanističkih nauka. ФИЛОЛОШКА ИСТРАЖИВАЊА ДАНАС / PHILOLOGICAL RESEARCH TODAY, (међународна конференција), Универзитет у Београду, Филолошки факултет, Београд, 26. и 27. новембра 2010. Зборник резимеа, с. 45-46.

\_\_72\_\_ \_\_0,5\_\_

---

8. Концепција културолошког уџбеника руског језика за студенте друштвено-хуманистичких наука. ЈЕЗИК СТРУКЕ: изазови и перспективе (међународна конференција), Друштво за стране језике и књижевности Србије. Београд, 4-5. јануара 2011. Зборник резимеа, с. 39-40.

\_\_72\_\_ \_\_0,5\_\_

**УКУПНО: Р 63-66 + Р 70 - 6,5 бодова**

## ДОДАТАК

---

### **РАДОВИ ОБЈАВЉЕНИ РАНИЈЕ – пре избора у звање ванредног професора**

---

Ови радови се не разврставају (не утврђује категорија нити одређују бодови), већ се само наводе хронолошким редом, са свим потребним библиографским подацима.

---

Оријентациони распоред наставног градива страних језика за V разред основне школе. Прва година учења.- Завод за унапређење васпитања и образовања,  
1. Београд, 1985. (Коаутор)

---

Оријентациони распоред наставног градива страних језика за VI разред основне школе. Друга година учења.- Завод за унапређење васпитања и образовања, Београд, 1986. (Коаутор)

---

3. Оријентациони распоред наставног градива страних језика за VII разред

---

---

основне школе. Трећа година учења.- Завод за унапређење васпитања и образовања, Београд, 1987. (Коаутор)

---

Оријентациони распоред наставног градива страних језика за VIII разред основне школе. Четврта година учења.- Завод за унапређење васпитања и образовања, Београд, 1988. (Коаутор)

---

5. Семантичко-синтаксички типови реципрочних глагола у руском и српском језику. *Живи језици*, бр.34/35, 1992/1993, стр. 89 – 97.

---

6. В.Девич: По-русски в класе. *Живи језици*, бр. 34-35, 1992/1993, стр. 227- 229.

---

7. Грешке у настави граматике. *Просветни преглед*, бр.249, 1994, стр. 6 - 7.

---

Исказивање реципрочности у руском језику с освртом на језик научне литературе. Зборник: СТРАНИ ЈЕЗИК СТРУКЕ, Београд, 1996, уредник Н.Винавер, стр. 55 – 59.

---

РУСКИ ЈЕЗИК У СРБИЈИ. УЏБЕНИЦИ ДО 1941. ГОДИНЕ. Београд:  
9. Филозофски факултет, 2000., стр. 310. (Монографија)

---

Развој методике наставе руског језика у Србији. *Настава и васпитање*, часопис за педагошку теорију и праксу, Београд, 2000, бр. 4, стр. 636 – 646.

---

Настава руског језика: нужност и оспоравање.- *Просветни преглед*, 6. 03. 2002., стр. 3.

---

И традиција и савремени приступ. П.Пипер, М.Стојнић: Руски језика: изговор, граматика, конверзација, вежбе. – *Настава и васпитање*, Београд, 2002, бр. 4, стр. 368–372.

---

Ксенија Кончаревић: Савремени уџбеник страног – руског језика: структура и садржај, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд, 2002, 200 стр.  
13 *Славистика*, VII, 2003, стр. 488-490. (Приказ)

---

Формирование методики преподавания родственных языков. X Конгресс МАПРЯЛ РУССКОЕ СЛОВО В МИРОВОЙ КУЛЬТУРЕ, Методика преподавания русского языка: традиции и перспективы, Том 2,  
14 Санкт –Петербург, 2003. Стр. 307 – 312.

---

«Усавршавање наставника руског језика». – Пројекат и програм усавршавања наставника руског језика основних и средњих школа, усвојен од стране Министарства просвете и спорта Републике Србије. Реализација: Славистичко друштво Србије, Катедра за Славистику Филолошког факултета и Руски дом у Београду. Извод у: КАТАЛОГ ПРОГРАМА СТРУЧНОГ УСАВРШАВАЊА ЗАПОСЛЕНИХ У ОБРАЗОВАЊУ за школску 2003-2004. годину. Београд,  
15 2003, стр. 220.

---

16

---

---

Надежда Лаиновић-Стојановић: Практична граматика руског језика (фонетика и морфологија), Филозофски факултет, Ниш, 2002, 354 стр. Славистика, VII, 2003, стр. 506-508. (Приказ)

---

17 140 година уџбеника руског језика у Србији. Славистика, VII, 2003, с. 520-523.

---

Кончаревић К., Д. Дамљановић, Зимска школа за професоре руског језика.  
18 Славистика, VIII, 2004, стр. 472-475.

---

Културолошки приступ у настави страних језика. – Примењена лингвистика  
19 бр. 5, Нови Сад, 2004, стр. 64-69.

---

Место Алимпија Васиљевића у заснивању српске русистике. – Славистика,  
20 VIII, 2004, стр. 68-73.

---

Dr Sofija Mičić: Nazivi bolesti i poremećaja u engleskom i srpskom jeziku.  
21 Beograd: Beogradska knjiga, 2004. – Philologia, br. 3, Beograd, 2005. (Prikaz)

---

Русское слово в мировой культуре. Приказ Десетог конгреса МАПРЈАЛ.  
22 Славистика VIII, 2004, стр. 466-468.

---

Др Ксенија Кончаревић: Савремена настава руског језика: садржај,  
организација, облици. Београд: Славистичко друштво Србије, 2004, 440 стр. –  
23 Настава и васпитање, Београд, 2004, бр. 2-3, стр. 314–316. (Приказ)

---

РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ПРОФИЛЯ.  
МЕДИЦИНА. СТОМАТОЛОГИЯ. ДЕФЕКТОЛОГИЯ. – Beograd: Завод за  
24 уџбенике и наставна средства, 2005, 255 стр. (Универзитетски уџбеник)

---

Лингвистичка основа савременог уџбеника страног језика струке. –  
25 Славистика, IX, 2005, стр. 262-268.

---

**ИЗБОРНОМ ВЕЋУ  
ФИЛОЗОФСКОГ ФАКУЛТЕТА  
УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ**

*Предмет:* Извештај комисије за избор редовног професора  
за ужу научну област Руски језик

Одлуком Изборног већа Филозофског факултета од 23.12.2010. године изабрани смо у комисију за припрему извештаја о пријављеним кандидатима за избор у звање редовног професора за ужу научну област Руски језик, са пуним радним временом, на неодређено време. Част нам је да Већу поднесемо следећи извештај.

На конкурс објављен у Огласним новинама Националне службе за запошљавање „Послови“ од 29.12.2010. године пријавила су се два кандидата: др Дара Дамљановић, досадашњи ванредни професор за ужу научну област Руски језик на Филозофском факултету, и Карина Авагјан, професор руског језика и књижевности.

**Карина Авагјан**, рођена 25.11.1976. у Улан Батору (Монголија) дипломирала је на Филолошком факултету Универзитета у Београду 2009. године са просечном оценом 9,57, након чега је уписала докторске студије на истом факултету. Запослена је на Академији за дипломатију и безбедност као предавач за Руски језик. Кандидаткиња нема објављених радова. По својим академским компетенцијама Карина Авагјан не испуњава услове прописане за избор у звање редовног професора (чл. 63 Закона о високом образовању и чл. 4 Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду, Гласник Универзитета у Београду бр. 144 од 22. септембра 2008), тако да ћемо у даљем излагању презентирати и валоризовати научни опус и педагошки рад кандидата др Даре Дамљановић.

**Др Дара Дамљановић** рођена је 15.3.1947. године у Перјасици (Република Хрватска), а основну школу и класичну гимназију завршила је у Карловцу. Године 1965. уписала се на Филолошки факултет у Београду, а дипломирала је 1969. године (Катедра за славистику, Група за руски језик и књижевност). Последипломске магистарске студије уписала је на Филолошком факултету у Београду 1988. године, а после успешно положених испита, у фебруару 1992. године одбранила је магистарски рад «Исказивање реципрочности у руском и српскохрватском језику» (ментор: проф. др Предраг Пипер). Докторску дисертацију на тему «Уџбеници руског језика у Србији до 1941. године» одбранила је на истом факултету 1998. године, такође под менторским руководством проф. др Предрага Пипера.

По завршетку основних студија, по препоруци Катедре за славистику, запослила се у основној школи «Свети Сава» у Београду у извођењу тада

актуелне експерименталне наставе руског језика у нижим разредима основне школе, која је имала пионирски карактер у нашој средини и чије је извођење поверавано само лицима са одличном лингвистичком и методичком компетенцијом и спремношћу за увођење иновација у настави. По завршетку експерименталног програма још извесно време ради у основној школи, затим у Педагошкој академији за образовање васпитача у Београду, а касније у Првој београдској гимназији. Од 1995. ради на Филозофском факултету у звању вишег предавача за Руски језик. Након проведених пет година у звању вишег предавача, иако је у међувремену (1998) докторирала, изабрана је 2000. године у звање предавача, будући да је једино то звање прописивао тада важећи Закон о универзитету за наставнике страних језика на нефилолошким факултетима. После доношења новог Закона о универзитету на основу својих академских квалификација, научних радова и педагошког искуства изабрана је у звање доцента (2003. године). У звање ванредног професора изабрана је 2006. године.

Од 1998. до 2008. године др Дара Дамљановић као хонорарни наставник предавала је руски језик студентима медицинске групације факултета - Медицинског, Стоматолошког и Факултета за специјалну едукацију и рехабилитацију. Овај ангажман, као и рад на Филозофском факултету, омогућио јој је свестрани увид у сложену проблематику лингвистичких и лингводидактичких аспеката страног језика у функцији струке, што је резултирало запаженим научним радовима и вредним дидактичким материјалима из ове области.

Од 2006. године, поред основног предмета Руски језик, др Дара Дамљановић предаје на Филозофском факултету и изборни студијски предмет интердисциплинарног карактера «Руска култура», који се изводи на основним студијама. Будући да се ради о предмету који се у нашој средини није предавао ни на једном факултету изузев матичног (Филолошког), др Дамљановић је претходно, на основу увида у релевантну литературу, саставила студијски програм, извршила селекцију садржаја наставе, саставила приручник за студенте, разрадила приступ и методе рада. Као што се из програма и хрестоматије види, одабране су теме из руске историје, историје уметности, философије, етнологије, етнопсихологије, књижевности, педагогије, историје религије, друштвено-политичке теме - све оно што је неопходно за упознавање и разумевање феномена руске културе, њених непролазних вредности, и што као такво представља значајан део професионалне компетенције студената разних студијских група Филозофског факултета, превасходно социолога, философа, историчара, историчара уметности, етнолога.

У свом педагошком раду како у основној и средњој школи, тако и у факултетској настави др Дара Дамљановић постизала је запажене резултате. О томе сведоче бројна признања која је добила као наставник чији ученици су заузимали прва места на општинским, градским, регионалним и републичким такмичењима у знању руског језика. За креирање програма за стручно усавршавање наставника руског језика у основним и средњим школама Србије,

акредитованог од стране Министарства просвете Републике Србије и одлично оцењеног од стране полазника, др Дара Дамљановић добила је 2004. године посебно признање Славистичког друштва Србије.

За свој непосредни наставнички рад др Дара Дамљановић константно добија високе оцене у поступку студентске евалуације педагошког рада наставника (у претходне три академске године резултати анкетања студената су следећи: Руски језик 1 – 4,54; 4,59; 4,59; Руски језик 2 – 4,86; 4,77; 4,98; Руска култура – 4,43; 4,54; 4,81).

Др Дара Дамљановић редовно учествује у раду научних и стручних семинара и других скупова, укључујући и оне интернационалног карактера. На дужим студијским и стручним усавшавањима у Русији боравила је 1974, 1983, 1987, 1990. и 1998. године, и то: у времену од 1. до 30. јула 1974. године и од 25. јула до 20. августа 1987. године на Педагошком институту «А. И. Херцен» (Санкт Петербург), у периоду од 25. јуна до 5. августа 1983. године на Московском државном универзитету «М. В. Ломоносов», а у времену од 14. јула до 14. августа 1998. године у Институту за руски језик «А. С. Пушкин» у Москви.

У периоду после избора у звање ванредног професора др Дара Дамљановић је учествовала на бројним међународним и националним научним скуповима на којима је с успехом презентирала резултате својих истраживања. Објавила је већи број радова у часописима и зборницима међународног и националног значаја, научну монографију, као и уџбеник за студенте Филозофског факултета. Објављивању овога уџбеника претходила је израда нових наставних програма за наставу руског језика који су креирани на основу реалних комуникативних и спознајних потреба студената. Поменути уџбеник пружа модерно структурисане комуникативне, лингвистичке, културолошке, стручне и методичке садржаје, примерене циљевима, задацима и планираним исходима наставе на свим студијским групама Филозофског факултета. У вези са научним ангажманом др Даре Дамљановић истаћи ћемо и чињеницу да је у периоду од 2006. до 2010. године учествовала у пројекту Православног богословског факултета Универзитета у Београду „Српска теологија у XX веку – истраживачки проблеми и резултати“ (евиденциони број 149037А), бавећи се историјатом наставе руског језика у српском духовном школству, као и у пројекту Славистичког друштва Србије „Српска славистичка баштина“, у оквиру кога је обрадила низ тема из историје српске славистике.

Ужа подручја научног интересовања др Даре Дамљановић јесу: историја славистике, лингвистичка русистика - конфронтациона анализа руског и српског језика, културологија и лингвокултурологија, теорија уџбеника и методика наставе страних језика.

Др Дара Дамљановић ангажовала се у развоју наставе и других делатности Филозофског факултета као члан Комисије за научноистраживачки

рад, члан Савета Филозофског факултета у претходном сазиву и члан Комисије за студентска питања. Такође је активно учествовала у раду уређивачког одбора часописа Настава и васпитање, где има и статус званичног рецензента за прилоге из области лингводидактике. Од стручних удружења поменућемо њену активност у Славистичком друштву Србије (аутор и реализатор програма за стручно усавршавање наставника руског језика) и Друштву за стране језике Републике Србије (состављач тестова за регионална и републичка такмичења ученика средњих школа у знању руског језика, координатор у организовању научних скупова под окриљем овог Друштва, међу којима посебно истичемо међународну научну конференцију „Језик струке: теорија и пракса“, Београд, 2008). Такође је била члан више комисија за избор у наставничка звања за ужу научну област Руски језик на факултетима Београдског универзитета.

У даљем излагању понудићемо валоризацију научних радова др Даре Дамљановић објављених у периоду након избора у звање ванредног професора (бодовна вредност ових радова исказана је у Табели научне компетентности и у Додатку уз тачку 3 Сажетка), а у закључку ћемо настојати да дамо општу оцену њеног досадашњег стваралаштва (радови објављени у периоду пре избора у звање ванредног професора већ су приказивани у извештајима предочаваним овом Већу приликом избора у претходна звања, а њихов преглед дали смо у другом делу Додатка уз тачку 3 Сажетка).

### **Монографије:**

1. *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју*. Изд. Славистичко друштво Србије – Чигоја штампа, Београд, 2010, 310 стр. (коаутор: са К. Кончаревић) ISBN 978-86-7558-725-5

Структуру монографије чине три композиционе целине (*Руски језик у школству Србије, Ствараоци и дела и Путеви русистичке лингводидактике*). У својим деловима ове књиге, који обухватају преко половине њеног укупног обима, а везани су за историјат наставе и методике наставе руског језика у Србији у XIX и првој половини XX века, Дара Дамљановић пружа реконструкцију различитих струјања и оријентација у српској методици наставе руског језика током наведеног временског периода, у њеном односу и према настави других страних језика у српским школама, као и према филолошким наукама, у првом реду у домену славистике која се развијала у сложеним и променљивим условима културне, историјске и политичке реалности тога доба. Значај обраде ове проблематике проистиче већ и из констатације да «Србији и српским земљама припада примат у увођењу наставе руског језика у европским размерама отуда и свако лонгитудинално праћење њеног развоја – извођења и теоријско-методолошког заснивања - нужно имплицира надрастање националних оквира и сагледавање у европском и светском контексту».

Монографија о којој је реч попуњава једну немалу празнину у историји учења и методике наставе руског језика у Србији у дужем временском периоду, баца ново светло, како на историју развоја ове наставе код нас, тако и на њене

позитивне реперкусије на целокупан ток савремене русистичке лингводидактике. Тиме она умногоме употпуњава наша сазнања у сагледавању, вредновању и очувању од заборава богате педагошке и културне баштине. Ово дело је резултат темељних лонгитудиналних истраживања аутора, заснованих на анализи, синтези, дескрипцији и валоризацији наставе руског језика и широког корпуса уџбеничке и научно-стручне литературе и документационе грађе (напоменућемо да је др Дара Дамљановић своје закључке заснивала на аутентичној грађи из Архива Србије – Фонд Министарства просвете, архива Лицеја 1838-1863, архива Велике школе 1863-1905, архива Митрополије београдске 1844-1860, фонд Педагошког музеја, на богатом корпусу уџбеника и приручника – 32 наслова, на већем броју прегледаних педагошких и филолошких часописа), а његов значај састоји се у сагледавању и ревалоризацији дела и деловања педагога, слависта, лингводидактичара и других посленика који су значајно утицали на утемељивање и развој русистичке лингводидактике и уопште наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку. Ово дело представља и веома значајан допринос не само српској русистици и славистици, него и српској националној историји школства и учења страних, у овом случају словенског језика, а истовремено и допринос историји богатих руско-српских културних и просветних веза. Резултати ових истраживања свакако ће подстаћи посебно интересовање за даља проучавања историјата наставе, заслужних личности русистичке лингводидактике и славистике у Србији и земљама српског културнојезичког подручја у европском контексту.

2. *Руски језик: Руска култура: За студенте факултета друштвено-хуманистичких наука.* Завод за уџбенике, Београд, 2009, 318 стр. (универзитетски уџбеник) ISBN 978-86-17-16461-2

Ово дело спада у ред литературе намењене високошколској настави руског као страног језика, конкретно, њеном реализовању у области друштвено-хуманистичких наука – пре свега филозофије, социологије, психологије, педагогије, андрагогије, историје, историје уметности, археологије, етнологије и класичних наука. Израђен је у складу са силабусима за наставу руског језика на Филозофском факултету Универзитета у Београду које је на основу реалних комуникативних и спознајних потреба студената побројаних студијских група, узимајући у обзир своје богато искуство у теоријском заснивању, конципирању, извођењу и валоризовању наставе креирала др Дара Дамљановић. Реч је о уџбенику који нуди модерно структурисане комуникативне, лингвистичке, културолошке, стручне и методичке садржаје примерене циљевима, задацима и планираним исходима наставе на свим студијским групама Филозофског факултета у Београду и сродних факултета на српском језичком подручју, али који су подесни за коришћење и на другим факултетима и студијским групама друштвено-хуманистичког профила, укључујући и студије филологије на матичној (русистика) и нематичним катедрама (изучавање руског језика у својству помоћног студијског предмета).

Уџбеник др Даре Дамљановић *Руски језик: Руска култура: За студенте факултета друштвено-хуманистичких наука* структурисан је у 17 релативно аутономних, структурно, садржински и функционално уобличених целина – блокова, од којих је првих девет предвиђено за рад са студентима прве, а следећих осам за рад са студентима друге године студија. Обим блокова адекватан је расположивом фонду наставног времена (броју часова и планираном оптерећењу студената у њиховом индивидуалном раду). При уобличавању блокова примењене су две композиционе схеме. Сваки блок из првог дела уџбеника садржи: 1. наслов блока, који је формулисан језгровито, концизно и са снажно израженим мотивационим потенцијалом; 2. анонс, где се на студентима близак и приступачан начин побрајају лексички, граматички, фонетско-прозодијски садржаји и текстуални материјал који је предмет усвајања у датом блоку, као и најбитнија умења која ће бити формирана у продуктивним и рецептивним видовима говорне делатности; 3. неколико носећих инструментално-практичних текстова са пратећом апаратуром организације усвајања (предтекстуалном и посттекстуалном), срачунатом на активизацију постојећих и изграђивање нових навика и умења у оперисању лингвистичким и комуникативним материјалом; 4. неколико граматичких партија везаних за различите језичке нивое у њиховој интеракцији, одабраних по критеријумима релевантности за овладавање научним стилем у области друштвено-хуманистичких наука, примерености нивоу учења језика и сложености са становишта међујезичке интерференције, са теоријско-спознајним текстовима изложеним по принципу малих дидактичких корака, уз максималну активизацију индукције, дедукције, апстраховања, генерализације, успостављања унутарјезичких и међујезичких аналогича, и разрађеним системом вежбања разних типова; 5. модели реализовања силабусом предвиђених комуникативних функција, жанрова и типова текстова карактеристичних пре свега за научни дискурс, најчешће табеларно приказани, са пратећом апаратуром организације усвајања, 6. «кључ» за решење типских задатака, намењен аутоконтроли и аутоевалуацији студената. Блокови из другог дела уџбеника садрже: 1. анонс са кратким прегледом културолошких садржаја који ће бити предмет усвајања, 2. предтекстуалне лингвистичке и комуникативне вежбе које уводе у целину теме и најнеопходнији културолошки коментари – «претходни организатори градива», 3. серију текстова обједињених заједничком тематиком, 4. посттекстуалне коментаре и вежбања. На крају књиге наведена је литература коришћена при изради овог уџбеника, која укључује наслове аутора познатих и признатих у руској и светској лингводидактици, културологији, лингвистици.

Приступ на коме се базира излагање материје је когнитивно-комуникативни, а карактеристично обележје ауторкине методологије је и инсистирање на културолошкој парадигми наставе и учења, по којој се језик усваја кроз призму културе, а култура кроз призму језика, при чему се уџбеник конципира као средство трансмисије културе народа – носиоца језика и уједно медијум интеркултурног дијалога, тако да се студент поставља у позицију не само примаоца, него и даваоца информација (о себи, својој средини, култури

свога народа). Такође бисмо нагласили изразиту психолошку, социјалну и професионалну актуелност свих уџбеничких материјала, њихову функционалност не само са становишта достизања циљева студијског програма, него и остваривања реалних и потенцијалних комуникативних и спознајних потреба студената. Језик са својим појавама и елементима не поставља се као самосврха – напротив, његовим посредством студенти стичу веома инспиративна знања из струке, из опште културе и руске културологије, осмишљавају свет око себе, а висок удео имају и материјали срачунати на самоспознају и саморефлексију. Ово је од изразитог значаја за успех наставе на студентском узрасту, који се карактерише оптимумом психичких функција, дубином и свестраношћу интересовања, тежњом за самодоказивањем у разним активностима, а пре свега интензивном и активном социјализацијом и професионалним усмеравањем. Мотивациони потенцијали уџбеника су такви да са сигурношћу можемо тврдити да се по његовим материјалима може изводити висококвалитетна настава и успешно организовати самостални рад студената, који и јесте квинтесенција универзитетског образовања као организованог и вођеног самообразовања.

У целини посматрано, уџбеник др Даре Дамљановић представља веома вредно остварење чија су концепција, композиција, структура, садржаји и функционални потенцијали потпуно саображени намени и усклађени са актуелним тенденцијама у лингводидактици, лингвокултурологији, лингвистичкој русистици, високошколској дидактици и теорији уџбеника. Уџбеник у потпуности обезбеђује формирање лингвистичке, комуникативне, културолошке, преводилачке и предметне компетенције студената у обиму и на нивоу неопходном и довољном за остваривање њихове текуће академске и будуће професионалне активности на руском језику. По многим параметрима (научна вредност и практична применљивост одабраног методичког приступа, актуелност и примереност садржаја, типологија текстова и вежбања, аутентичност и репрезентативност комуникативног материјала) овај уџбеник може се сматрати методолошким узором за креирање других уџбеника и приручника за нефилолошке факултете друштвено-хуманистичког усмерења.

### **Објављени научни радови:**

Научни радови др Даре Дамљановић објављени након избора у звање ванредног професора групишу се у неколико области (у даљем тексту бројеве сваког рада наводимо према Додатку уз тачку 3 Сажетка, где је дата комплетна библиографска информација и исказана бодовна вредност).

Из области фундаменталних истраживања у лингводидактици значајну вредност има рад бр. 9, у коме се са лонгитудиналне тачке гледишта посматра хијарархијски највиша компонента система наставе руског језика као страног – категорија циља, која одређује и условљава карактер осталих компонената – задатака, приступа, метода, организационих облика, принципа, наставних средстава и садржаја наставе - сваке понаособ и у тоталитету система.

Анализира се еволуција теоријских гледишта на циљ наставе у складу са променама доминантних методичких парадигми и стратегија наставе (интуитивна, рационално-логичка, комбинована, интензивна), до којих је долазило на сваких 10-15 година, а посебна пажња поклања се саодносима информативних, формативних и развијајућих аспеката ове категорије у настави за разне образовне профиле (општеобразовни и нефилолошки).

Радови бр. 8 и 10 посвећени су социolingвистичком оквиру креирања наставе и методике наставе, при чему, у раду бр. 10, ауторка показује упућеност и у модерне методе асоцијативних истраживања језичке свести, који откривају битне чиниоце предикције коцепције наставе и уџбеника.

Из области теорије уџбеника су радови бр. 2 и 8б, од којих је први такође израђен у кључу когнитивне лингвистике, а други уз примену широког спектра лингвокултуролошких спознаја на питања конципирања, конструисања и експертизе савременог уџбеника руског као инословенског језика.

Проблематика наставе страног (руског) језика у нефилолошком профилу, посебно друштвено-хуманистичког усмерења, предмет је истраживања др Даре Дамљановић у радовима бр. 1, 11, 12, 14, 6б и 7б, који су усмерени на проблематику имплементирања културолошке парадигме у наставу и методiku наставе руског језика у овај образовни профил, у коме је поменута димензија донедавно била запостављана због фаворизовања утилитарних, прагматичких димензија наставе (постизања комуникативне компетенције у ужем смислу, без узимања у обзир њене социокултурне димензије), затим на истраживање стереотипа у језичкој свести студената као битног детерминантног фактора презентацији лингвистичког, комуникативног и екстралингвистичког материјала, те на испитивање критеријума процене валидности материјала текстотеке као средишњег елемента макроструктуре уџбеника, посебно категорије инструментално-практичних текстова. Сви ови аспекти методике наставе руског језика у нефилолошком профилу до сада нису били предмет систематских истраживања, тако да њихово теоријско-пројективно и евалуационо сагледавање у радовима др Даре Дамљановић представља аутентичан допринос развоју ове гране лингводидактике, која данас, услед измена на плану социјалне поруџбине, доживљава снажну експанзију.

Најзад, радови бр. 3, 4, 5, 6, 7, 13 и 15 везани су за проблематику историје српске славистике и, шире, историје српског школства и педагошких идеја у европском контексту. У њима се сагледава до сада неистражена проблематика функционисања руског језика у духовном школству Србије и српских земаља, битна због чињенице да је управо у богословијама и богословско-учитељским школама отпочело институционално увођење наставе руског језика у нас (од 1849), али да је у школама овог профила (сремскокарловачка училишта М. Суворова и Е. Казачинског) руски језик био присутан као језик наставне комуникације и уџбеничке литературе још од прве трећине XVIII столећа. Пошто су ови радови већином рађени у оквиру пројекта

Православног богословског факултета Универзитета у Београду „Српска теологија у XX веку – истраживачки проблеми и резултати“ (евиденциони број 149037А), у њима су просветна документација, наставни планови и програми, уџбенички и приручни материјали сагледавани у оквиру општих тенденција развоја црквене просвете у XIX и првој половини XX века и руско-српских црквених веза. Напоменућемо да истраживања о значајним посленицима српске славистике из њеног допарадигматског периода Алимпију Васиљевићу, Јеврему Илићу, Јакову (потоњем митрополиту Инокентију) Павловићу, Петру С. Протићу пре Даре Дамљановић није било, а да су њени радови о оснивању Катедре за руски језик на Великој школи у Београду и о Александру Белићу унели значајне новине у научно сагледавање етапе конституисања српске и јужнословенске славистике.

Према Критеријумима научне компетентности, др Дара Дамљановић остварила је у периоду након избора у звање ванредног професора укупно 37,5 бодова, што ћемо овде и табеларно изразити (категоризација радова уз њихов библиографски опис даје се у Додатку уз тачку 3 Сажетка, који представља прилог овом Извештају).

Врста научног резултата	Минимална вредност коефицијента компетентности (редовни професор)	Квантитативно исказани резултати др Даре Дамљановић
P10+P20+P30+P50+P61+P62	26,67	P13: 1x5=5 P22: 2x2= 4 P23: 5x1= 5 P52: 3x3= 9 P54: 1x1= 1 P61: 2x2=4 P62: 2x1,5=3 УКУПНО: 31
од тога P10+P20+P50+P61	13,33	P10: 1x5= 5 P22: 2x2= 4 P23: 5x1= 5 P52: 3x3= 9 P54: 1x1= 1 P61: 2x2=4 УКУПНО: 28
и P63-66+P70	4,67	P 63: 6x1=6 P 72: 3x0,5=1,5 УКУПНО: 6,5 /

УКУПНО (редовни професор)	26,67	37,5
------------------------------	-------	------

У целини посматрано, др Дара Дамљановић је својим научним стваралаштвом пре свега оставила неизбрисив траг у истраживањима историје српске славистике и историјата наставе и методике наставе руског језика у Срба. На том подручју она је у српској средини стручњак без премца и тренутно један од најзначајнијих у словенском ареалу. За овакву оцену квалификује је, поред овде приказаних радова, и њена научна монографија из 2000. године *Руски језик у Србији. Уџбеници до 1941. године*, високо оцењена у славистичкој јавности, којом се даје заокружени преглед развоја уџбеничке литературе за наставу руског језика код Срба од 1862. до 1941. године и нуди њена критичка валоризација са становишта оновремених, али и савремених норматива и стандарда дидактичког обликовања уџбеника руског језика у инословенској средини. Сва историјска истраживања др Даре Дамљановић поуздано су теоријско-методолошки фундирана и поткрепљена богатом и разноврсном грађом. Својим испитивањима др Дара Дамљановић успела је да аргументовано помери и ревидира и нека раније општеприхваћена становишта. Посебно је драгоцено њено опредељење да развој националне русистичке методике сагледава кроз призму тенденција у историји опште глотодидактике и педагошке мисли код нас и у свету. Такође је др Дара Дамљановић пружила изузетан допринос методици наставе руског језика уношењем модерних тенденција везаних за културолошку парадигму наставе у курикуларну и уџбеничку теорију, као и испитивањем лингвистичких и лингводидактичких аспеката руског језика у друштвено-хуманистичким наукама, у чему готово да није имала претходника.

**Мишљење и предлог Комисије.** Пошто је пажљиво прегледала конкурсни материјал, Комисија је утврдила да један од два пријављена кандидата, **Карина Авагјан**, по својим академским компетенцијама **не испуњава услове прописане за избор у звање редовног професора** (чл. 63 Закона о високом образовању и чл. 4 Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду, Гласник Универзитета у Београду бр. 144 од 22. септембра 2008). **Др Дара Дамљановић**, као што смо показали у аналитичком делу реферата, **поседује највиши степен научних и педагошких квалификација** у области и на предмету за који се бира (имамо у виду квалитет и научну новину њених радова, богато искуство у високошколској настави руског језика у њеном препаративном, оперативном и евалуационом аспекту, као и свеукупни допринос развоју славистике – лингводидактике, лингвокултурологије, историје славистике, лингвистичке русистике). Она испуњава све законске предуслове за избор у звање редовног професора - већи број научних радова који утичу на развој научне мисли у одговарајућој области објављених у међународним или водећим домаћим часописима, са рецензијама, већи број научних радова и саопштења изнетих на међународним или домаћим научним скуповима, објављене уџбенике, монографије и стручна остварења у одговарајућој научној области, као и остварене резултате у разво-

ју наставе на факултету на коме је запослена (основне и мастер студије) и факултетима медицинске групаације Београдског универзитета.

На основу изложеног, Комисија сматра да су се стекли сви услови из Закона о високом образовању (Службени гласник РС, бр. 76/05, 97/2008 и 44/2010), Правилника о начину и поступку стицања звања и заснивања радног односа и Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду (Гласник Универзитета у Београду бр. 144 од 22. септембра 2008) да се **др Дара Дамљановић**, ванредни професор Филозофског факултета Универзитета у Београду, изабере у звање **редовног професора** по конкурс у објављеном у Огласним новинама Националне службе за запошљавање „Послови“ од 29.12.2010. године, па се стога с поверењем и особитим поштовањем обраћа Изборном већу Филозофског факултета у Београду са предлогом да **прихвати извештај Комисије и посредством Стручног већа за друштвено-хуманистичке науке упути предлог Сенату Универзитета у Београду за избор проф. др Даре Дамљановић у звање редовног професора за ужу научну област Руски језик**, са пуним радним временом на том Факултету.

КОМИСИЈА:

Београд, 2.2.2010.

Др Предраг Пипер, ред. проф.  
Филолошког факултета  
Универзитета у Београду,  
дописни члан САНУ  
(ужа научна област – Русистика)

др Вучина Раичевић, ред. проф.  
Филолошког факултета  
Универзитета у Београду  
(ужа научна област – Русистика)

Др Ксенија Кончаревић, ред. проф.  
Православног богословског факултета  
Универзитета у Београду  
(ужа научна област – Русистика)